

**Zeitschrift:** Plan : Zeitschrift für Planen, Energie, Kommunalwesen und Umwelttechnik = revue suisse d'urbanisme  
**Herausgeber:** Schweizerische Vereinigung für Landesplanung  
**Band:** 26 (1969)  
**Heft:** 2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 12.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

**RUNDE SCHALUNGEN**  
**H. ZÜST**  
 DIPL. BAUMEISTER  
**WATTWIL**  
**FÜR ARMIERTE BEHÄLTER**

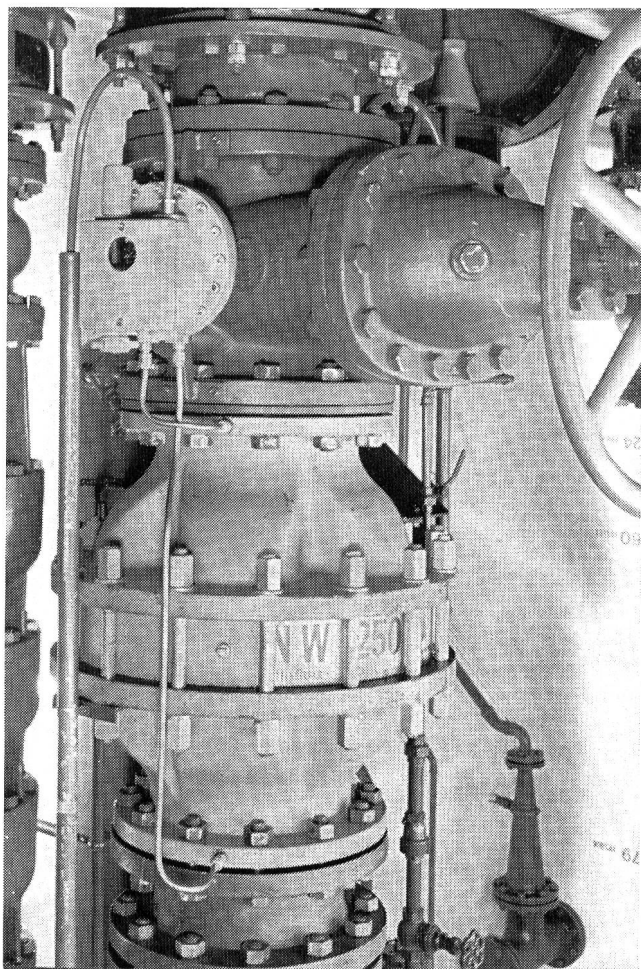
Meine Zylinder-,  
 Kegel- und Kalottenschalungen  
 nach Baukastensystem sind

**wirtschaftlich**

für Faulräume, Stapelbehälter,  
 Silos, Reservoirs, Tankanlagen

Frühzeitige Planung  
 und Terminkoordination  
 sind unerlässlich

**H. ZÜST BEHÄLTERBAU 9630 WATTWIL** ☎ 074 712 68



**stop silent®**

**INDUSTRIEVENTILE**

Der neuentwickelte AS-Rückfluss-  
 verhinderer mit dem ausgezeichneten  
 Wirkungsgrad

Verlangen Sie Unterlagen:

**INDUSTRIEVENTILE**

**STEINHILBER + SCHÜLE**

Fabrikation: Mittlerestrasse 44, CH-4056 Basel  
 Telefon 061 24 22 35

Technisches Büro: Güterstrasse 199, CH-4053 Basel  
 Telefon 061 35 32 30

# ***Fachschriften aus dem Verlag Vogt-Schild AG Solothurn / Schweiz***

***sind eine Fundgrube,  
die für Sie zur Goldgrube  
werden kann, denn  
zuverlässige, praxisnahe Informationen  
sind für Sie  
bares Geld wert!***

---

## **plan**

Zeitschrift für Wasserversorgung, Abwasserreinigung, Lufthygiene und  
Kehrichtbeseitigung  
Fachorgan für Landes-, Regional- und Ortsplanung

Offizielles Organ  
Schweiz. Vereinigung für Gewässerschutz und Lufthygiene  
Föderation Europäischer Gewässerschutz  
Schweizerische Vereinigung für Landesplanung

Erscheint 6mal jährlich, Jahresabonnement Fr. 20.—, Ausland sFr. 22.—

---

## **Chemische Rundschau**

Wochenzeitung für Forschung, Technik, Fabrikation und Handel in der Chemie

Jahresabonnement Fr. 30.—, Ausland sFr. 40.—, Deutschland DM 40.—  
Jede Woche praxisnahe, aktuelle Informationen aus allen Sparten der Chemie

---

## **Kunststoffe — Plastics**

Internationale Zeitschrift für das gesamte Kunststoffgebiet

Erscheint jeden Monat, Jahresabonnement Fr. 45.—, Ausland sFr. 50.—  
Rohstoffhersteller und Lieferanten, Verarbeiter und Verbraucher finden in jeder  
Nummer eine Fülle interessanter und aktueller Informationen aus dem gesamten  
Kunststoffgebiet

---

## **Gutschein**

Bitte senden Sie uns gratis und unverbindlich Probenummern von:

☐ plan    ☐ Chemische Rundschau    ☐ Kunststoffe — Plastics    (Gewünschtes bitte ankreuzen)

Adresse:

---

---

---

---

Bitte ausschneiden und einsenden an:

Verlag Vogt-Schild AG  
CH - 4500 Solothurn 2  
Telefon 065 2 64 61-66

# ara

## system attisholz

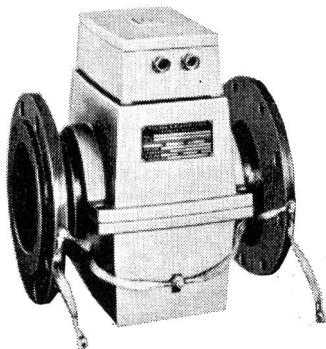
Projektierung und Ausrüstung  
von Abwasserreinigungsanlagen  
inkl. Schlammbehandlung für  
kommunale, gewerbliche und  
industrielle Abwässer

Cellulosefabrik Attisholz AG  
4708 Luterbach SO  
Locher & Cie AG  
Bauingenieure u. Bauunternehmer  
8022 Zürich



## FISCHER & PORTER

löst die Probleme der Messung und Aufbereitung von Wasser und  
Abwasser mit Mess- und Dosiergeräten für:



Induktiver Durchflussmesser Kurzbauforn

Durchfluss

Druck

Temperatur

Niveau

Chlorgasdosierung

Chlornachweis

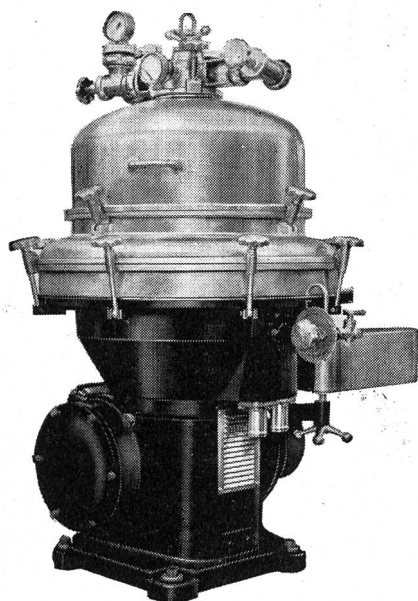
GENERALVERTRETUNG UND SERVICE  
BADENERSTRASSE 808 8048 ZÜRICH  
TELEFON 051-62 33 13 TELEX 53 562

# KUNDERT ING. ZÜRICH

AG FÜR VERFAHRENSTECHNIK + AUTOMATION

# ALFA-LAVAL

THE ALFA-LAVAL/DE LAVAL GROUP



Schlammverdickungsanlagen mit Separatoren  
Pro Aqua Basel, Halle 24, Stand 353

**Alfa-Laval Wenger AG, Zürich**

Obstgartenstrasse 21

Tel. 051 26 87 87

**Lovibond**  
Wasser — Analysen



Das «LOVIBOND 1000»-Komparator-Programm ermöglicht über 60 verschiedene Wasseranalysen. Meistens werden diese Untersuchungen im Labor durchgeführt, aber häufig muss auch im Feld an Ort und Stelle gearbeitet werden. Dazu bieten wir komplette Feldausrüstungen, die alle erforderlichen Geräte und Chemikalien für die entsprechenden Tests enthalten.

Bitte verlangen Sie den illustrierten Katalog L-213 oder unsere ausführliche Offerte.

Ihr Besuch an unserem Stand Nr. 415 in Halle 24 an der PRO AQUA vom 29. Mai bis 4. Juni 1969 wird uns freuen.

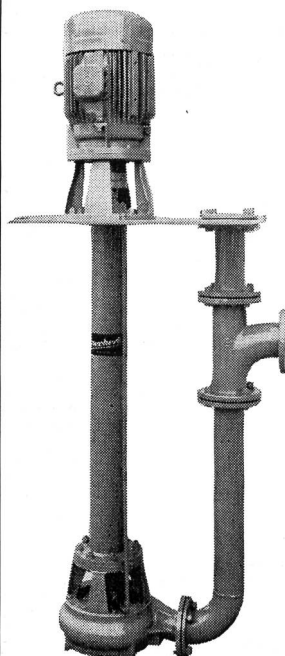
**HENRY A. SARASIN**

Chemisch-technische Geräte

**4000 BASEL 10**

Aeschenvorstadt 37

Tel. 061 - 23 52 10



**Aecherli**

**Abwasser-  
und Schlamm-  
pumpen**

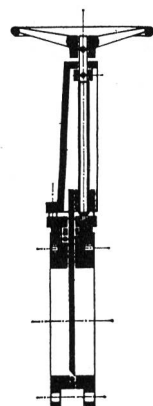
Spez. Kreisel- und  
Kolbenpumpen für Ab-  
wasser, Klär-  
und Faulschlamm  
Schlammdosierpumpen  
Selbstansaugende  
Schmutzwasserpumpen  
Automatische Sicker-  
wasserpumpwerke  
Kellerentwässerung  
Schnellkupplungsrohre  
mit verschiedenen  
Dimensionen und Kupp-  
lungsarten

Referenzen stehen zur Verfügung

**Aecherli AG Reiden**

Maschinenfabrik

Tel. (062) 93371



**Für  
Kläranlagen**

Seit Jahren bestens bewährt

**Schlamm-  
schieber  
und Norm-  
schützen  
Patent Wey**

Unverbindliche Beratung  
Unterlagen und Einbauvorschläge  
durch

**SISTAG**

Maschinenfabrik Sidler Stalder AG  
6274 Eschenbach LU  
Telefon 041 89 18 75